

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

CURLS & VOLUME HAIR STYLER

HS 4023



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

SL

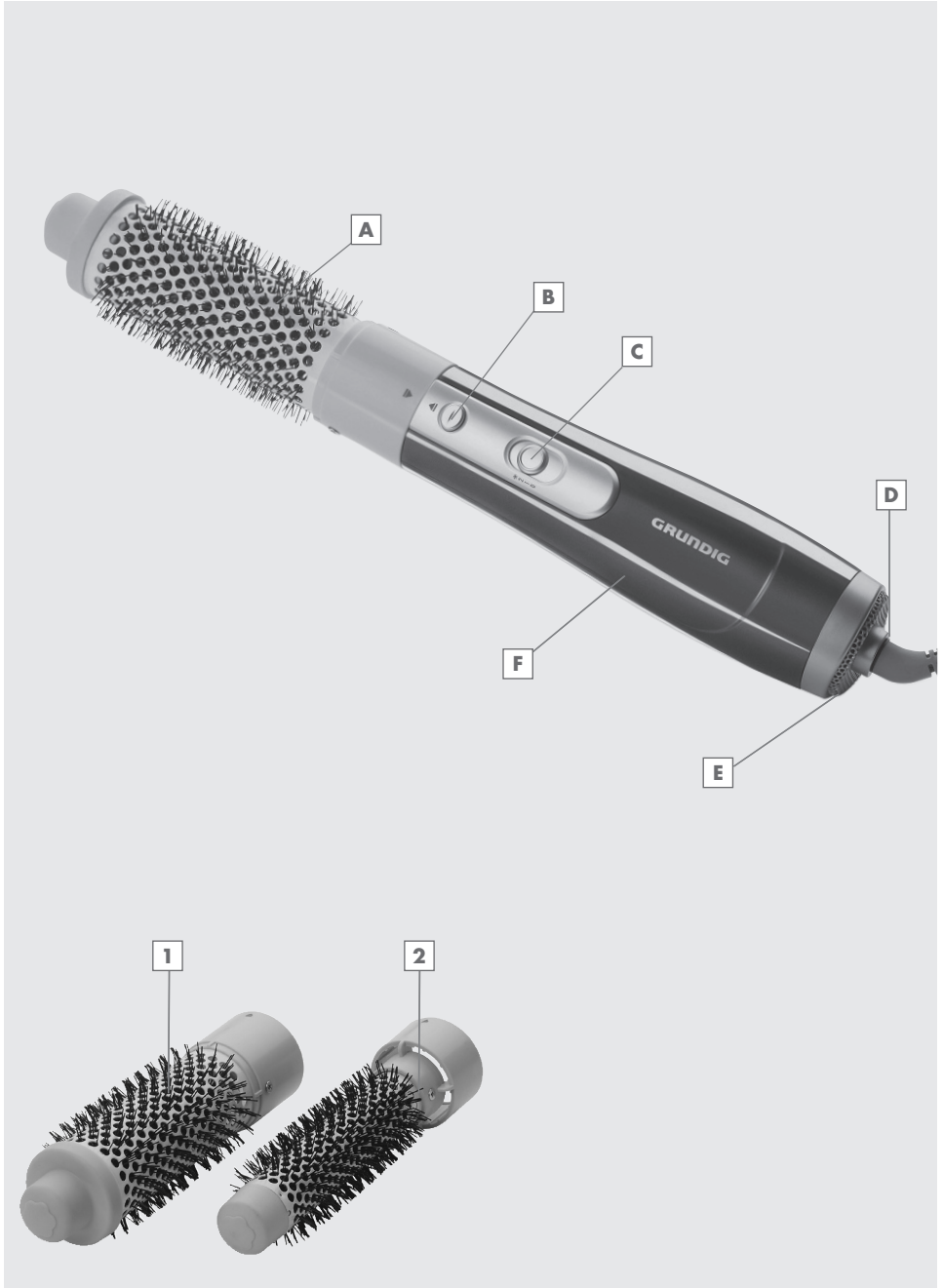
LT

EL

BG

RU





DANSK	05-08
--------------	--------------

SUOMI	09-13
--------------	--------------

NORSK	14-17
--------------	--------------

SVENSKA	18-21
----------------	--------------

ITALIANO	22-26
-----------------	--------------

PORTUGUÊS	27-31
------------------	--------------

NEDERLANDS	32-36
-------------------	--------------

MAGYAR	37-41
---------------	--------------

ČESKY	42-45
--------------	--------------

SLOVENŠČINA	46-49
--------------------	--------------

LIETUVIŲ K	50-53
-------------------	--------------

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	54-58
-----------------	--------------

БЪЛГАРСКИ	59-63
------------------	--------------

РУССКИЙ	64-68
----------------	--------------

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug.

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Apparatet er kun beregnet til hjemmebrug.
- Brug aldrig apparatet i badet, brusebadet eller over en håndvask fyldt med vand; apparatet bør heller ikke betjenes med våde hænder.



- Du må ikke nedsænke apparatet i vand eller lade det komme i kontakt med vand, selv under rengøring.
- Undlad at bruge apparatet i nærheden af vand i badekar, håndvaske eller andre kar.
- Hvis apparatet bruges i badeværelset, er det meget vigtigt, at du trækker stikket ud efter brug, da vand i nærheden af apparatet stadig kan udgøre en fare, også selv om apparatet er slukket.
- Hvis det ikke allerede er i brug som ekstra beskyttelse, anbefaler vi at installere en fejlstrømsafbryder (HiFi-afbryder) med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA i badeværelset. Søg vejledning hos en VVS installatør.
- Anbring aldrig apparatet på bløde puder eller tæpper under brug.
- Sørg for, at åbningerne på luftindtag og -udgang ikke er dækket under drift.
- Apparatet er udstyret med et beskyttelsessystem mod overophedning.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er synligt beskadiget.

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå en potentiel fare.
- Hold apparatet væk fra børns rækkevidde
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.
- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
- Der kræves en meget varm luftstrøm for at opnå et perfekt resultat. Læg mærke til, at en metalliseret børste kan blive ekstremt varm under længere tids eller intensiv brug.

For at undgå skader, skal du justere apparatets brugstid til tilbehøret, der bliver brugt.

OVERSIGT

Kære kunde,

Tillykke med din nye HS 4023 professionelle hårstyler.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra Grundig i mange år fremover.

En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.
Af gode grunde. Grundig.

Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Aftagelig varmluftsborste (stylingstilbehør)
- B** Greb til fjernelse af stylingstilbehøret
- C** Tænder og slukker apparatet.
Regulator til indstilling af to temperaturniveauer og indstilling af blæserniveau og kold luft
- D** Drejelig strømkabel.
- E** Gitter til luftindtag
- F** Håndtag

Tilbehør

- 1** Keramiskbelagt opvarmet børste, medium, Ø 38 mm
- 2** Keramiskbelagt opvarmet børste, smal, Ø 25 mm

BETJENING

Indstillinger

Apparatet har følgende indstillingsmuligheder:

Temperaturniveau/blæserniveau **C**

- **0** : fra
- **1** : blid luftstrøm og moderat temperatur til skånsom tørring og styling
- **2** : stærkere luftstrøm og høj temperatur til hurtigt tørring og styling

Indstilling af kold luft **C**

- ❄️ : afbryder tilstrømning af den varme luft og sender kold luft til retelse af frisuren

Udskiftning af stylingstilbehør

- 1** Fjern det aktuelt brugte stylingstilbehør **B** ved at trykke på låsen og trække den opvarmede børste.
- 2** Anbring et andet stylingstilbehør, og lad det klikke på plads. De to markeringer (▲) skal være over for hinanden.

Bemærk:

- Krøllernes størrelse afhænger af størrelsen på det brugte stylingstilbehør.
- Stylingstilbehøret med en diameter på 25 mm skaber smalle og mellemstørre krøller, og er særligt egnet til kort hår.
- Stylingstilbehøret med en diameter på 38 mm kan bruges til at opnå større volumen på længere hår.

Funktion

Kontrollér, at spændingen på typepladen (på håndtaget af apparatet) er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding.

- 1** Tør dit hår grundigt med håndklæde efter vask.
- 2** Sæt ledningen **D** i stikkontakten.
- 3** Tænd for apparatet med knappen **C**, og indstill temperatur-/blæserniveau.

BETJENING

- 4 Hvis nødvendigt kan du afbryde den varme luft ved at dreje knappen **C** til ***** (indstilling af kold luft).

Bemærk

- Indstilling af kold luft afbryder den varme luft, og giver en kold luftstrøm. Dette gør det muligt for dig at klare din hårstyling bedre og mere vedvarende.
- 5 Efter brug slukkes apparatet med knappen **C** og stikket **D** trækkes ud af stikkontakten.

Forsigtig

- Sno aldrig netledningen omkring apparatet, da dette kan resultere i skader. Kontroller strømledning og apparat jævnligt for synlig skade.

Rengøring og vedligeholdelse

- Træk stikket ud før rengøring.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand.
- Brug en blød, tør klud til rengøring af kabinettet. Husk at rense luft-indsugningen **E** lejlighedsvis med en blød børste til at fjerne hår og støv.

INFORMATION

Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, der kan bruges igen, og som er egnede for genbrug. Smid ikke produktet med husholdningsaffald og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til et opsamlingssted for genbrug af elektroniske og elektriske apparater. Kontakt dine lokale myndigheder for at finde nærmeste opsamlingssted.

Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

Tekniske data



Strømforsyning:

230 - 240V~, 50 - 60 Hz

Strøm: 750 - 800 W

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

TURVALLISUUS

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä laitetta kylvyssä, suihkussa tai vedellä täytetyn pesualtaan yläpuolella. Sitä ei saa myöskään käyttää märin käsin.



- Älä upota laitetta veteen tai anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa, edes puhdistuksen yhteydessä.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, vesialtaan tai muun astian lähellä.

- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, on välttämätöntä, että irrotat sen käytön jälkeen, sillä laitteen lähellä oleva vesi saattaa aiheuttaa vaaratekijän, vaikka laite on kytketty pois päältä.
- Jollei sellainen ole jo käytössä, lisäsuojaksi suositellaan asentamaan jäännösvirran suojalaite (RCD) siten, ettei nimellisjäännösvirta ylitä 30 mA kylpyhuoneen sähköpiirissä. Pyydä putkiasentajalta lisätietoja.
- Älä sijoita laitetta pehmeille tyynyille tai peitoille käytön aikana.
- Varmista, että ilman imun ja ulostulon aukot ei ole peitetty käytön aikana.
- Laite on varustettu ylikuumentumisen suojaajärjestelmällä.
- Irrota sähköjohto pistorasiasta käytön jälkeen. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä kaapelista.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on näkyvästi vahingoittunut.

- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai valtuutetun sähköasentajan on vaihdettava se ehjään, jotta vältetään sähköiskun vaara.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voi käyttää 8-vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä avaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Täydelliseen tulokseen tarvitaan lämmin ilmavirtaus. Huomaa, että metalliharja voi kuumentua erittäin kuumaksi pitkäkestoisen tai tehokkaan käytön aikana.

Vältä vammautumisen sääntämällä laitteen käyttöaika käytettyyn varaosaan.

Hyvä asiakas

Onnittelut HS 4023 -hiusmuotoilijan hankinnasta

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, jotta voit käyttää Grundig-laatu tuotettasi useita vuosia.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisesti eettisiin työolosuhteisiin ja oikeudenmukaisiin palkkoihin niin sisäisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta.

Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Hyvästä syystä. Grundig.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Irrotettava kuumailmaharja (muotoiluliite)
- B** Kiinnike muotoiluliitteen irrottamiseksi
- C** Kytkee laitteen päälle ja pois. Ohjain kahdella lämpötilalla ja puhallintasolla sekä kylmäilma-asetukset
- D** Pyörivä virtajohto
- E** Ilman imuristikko
- F** Kahva

Lisävarusteet

- 1** Keramiapinnoitettu lämpöharja, keskikokoinen, ø 38 mm
- 2** Keramiapinnoitettu lämpöharja, pieni, ø 25 mm

Asetukset

Laitteessasi on seuraavat asetukset:

Lämpötilataso/puhallintaso **C**

- **0** : pois
- **1** : hellävarainen ilmavirtaus ja kohtalainen lämpötila hellävaraiseen kuivaukseen ja muotoiluun
- **2** : voimakkaampi ilmavirtaus ja korkea lämpötila nopeaan kuivaukseen ja muotoilemiseen

Kylmän ilman asetus **C**

- ***** : keskeyttää kuuman ilmansyötön ja tuottaa kylmää ilmaa kampausten kiinnittämiseksi

Muotoiluliitteiden vaihtaminen

- 1 Poista muotoiluliite, jota käytät **B** parhaillaan painamalla kiinnitintä ja vetämällä lämmitetty harja pois.
- 2 Sijoita eri muotoiluliite ja anna sen salpaantua paikalleen. Kahden merkin (**A**) on oltava vastakkain toisiaan.

Huomautuksia:

- Kiharien koot riippuvat käytetyn muotoiluliitteen halkaisijasta.
- Muotoiluliite, jonka halkaisija on 25 mm luopieniä ja keskikokoisia kiharoita ja ovat erityisen sopivat lyhyille hiuksille.
- Muotoiluliitettä, jonka halkaisija on 38 mm, voidaan käyttää suuremman volyymin saavuttamiseksi pidemmällä hiuksilla.

Käyttö

Tarkista, että tyyppikilven (laitteen kahvassa) jännite vastaa paikallista virran syöttöä.

- 1 Kuivaa pyyhekuivaksi hiuksesi pesun jälkeen.
- 2 Kytke virtajohto **D** pistorasiaan.
- 3 Kytke laite päälle kytkimellä **C** ja aseta lämpötila/puhaltimen taso.
- 4 Voit tarvittaessa keskeyttää kuuman ilman syötön kuivauksen aikana kääntämällä kytkimen **C** kohtaan ***** (kylmän ilman asetus).

Huomio

- Kylmän ilman asetus keskeyttää kuumailma-toiminnan ja tarjoaa kylmää ilmavirtausta. Tämän avulla voit asettaa paremmin ja kestävämmäksi hiustyylisi.
- 5 Kytke käytön jälkeen laite pois **C** painikkeella ja vedä sähköjohto **D** pistorasiasta.

Varotoimi

- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille, koska se voi aiheuttaa vahinkoa. Tarkista virtajohto ja laite säännöllisesti silminnähettävien vahinkojen vuoksi.

Puhdistus ja huolto

- Vedä pistoke irti ennen puhdistamista.
- Älä upota laitetta veteen.
- Käytä pehmeää, kuivaa kangasta rungon puhdistamiseksi. Muista puhdistaa ilman sisäänmenoristikko **E** aika ajoin pehmeällä harjalla hiusten ja pölyn poistamiseksi.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäväksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Teho: 750 - 800 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonshåndboken før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk.

Ta vare på instruksjonshåndboken til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonshåndboken også overleveres denne.

- Dette apparatet er beregnet på bruk i hjemmet.
- Bruk aldri apparatet i badekaret, dusjen eller over en vask fylt med vann. Det bør heller ikke brukes med våte hender.



- Ikke senk apparatet ned i vann og la det ikke komme i kontakt med vann, og det selv ikke under rengjøring.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av vann i badekar, vasker eller andre kar (beholdere).
- Hvis apparatet brukes på badet, er det viktig at støpselet blir trukket ut etter bruk, ettersom vann i nærheten av kjelen fortsatt vil kunne utgjøre en fare, og det selv om apparatet er slått av.
- Hvis det ikke allerede er i bruk, anbefales det for ekstra beskyttelse å installere reststrøm-drevet sikringsutstyr (RCD) med et rele som under drift ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen på ditt bad. Spør din rørlegger om råd.
- Plasser aldri apparatet på myke puter eller pledd under drift.
- Kontroller at luftinntaket og utblåsningsåpningene ikke dekkes til under bruk.
- Apparatet er utstyrt med et beskyttelses-system mot overoppheiting.
- Trekk ut støpselet etter bruk. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen.
- Bruk aldri apparatet hvis det eller strømledningen er synlig skadet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at fare oppstår.

- Hold apparatet utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, så fram de får tilsyn eller instruksjoner i å bruke apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke åpne apparatet under noen omstendigheter. Ingen garanti-krav vil bli akseptert for skader forårsaket av feil håndtering.
- En meget varm strøm av luft er nødvendig for å oppnå et perfekt resultat. Vær oppmerksom på at en metallpensel kan bli ekstremt varm under langvarig eller intensiv bruk. For å unngå skader, juster apparatets brukstid til det tilbehøret som brukes.

OVERSIKT

Kjære kunde,

gratulerer med kjøpet av din HS 4023 profesjonelle hårstyler.

Vennligst les følgende instruksjoner nøye for å kunne nyte ditt kvalitetsprodukt fra Grundig i mange år framover.

En ansvarlig tilnæringsmåte!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med

kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve. Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Avtakbar varm luftbørste (styling-tilbehør)
- B** Gripedel for å demontere styling-tilbehøret.
- C** Slår enheten av og på. Kontroller for to temperatur- og blåser-nivåer og for innstilling av kald luft.
- D** Strømledning til å vikle opp
- E** Luftinntaksgitter
- F** Håndtak

Tilbehør

- 1** Keramikk-belagt oppvarmet børste, medium, ø 38 mm
- 2** Keramikk-belagt oppvarmet børste, liten, ø 25 mm

DRIFT

Innstillinger

Apparatet har følgende innstillings-alternativer:

Temperaturnivå/blåsernivå **C**

- **0** : Av
- **1** : En mild luftstrøm og moderat temperatur for skånsom tørking og styling.
- **2** : En sterkere luftstrøm og høyere temperatur for hurtig tørking og styling.

Innstilling av kjølig luft **C**

- ***** : Avbryter tilførselen av varm luft og skaffer kjølig luft for å gi en frisyre hold

Endring av styling-tilbehøret

- 1** Ta av det styling-tilbehøret som er på for øyeblikket **B** ved å trykke på gripedelen og å dra av den oppvarmede børsten.
- 2** Sett på et annet styling-tilbehørog la det klikke på plass. De to merkene (**A**) må befinne seg rett overfor hverandre.

Merknader:

- Størrelsen på krøllene er avhengig av diameteren på det stylings-tilbehøret som er i bruk.
- Styling-tilbehøret med en diameter på 25 mm skaper små og mellomstore krøller og er spesielt egnet for kort hår.
- Styling-tilbehøret med en diameter på 38 mm kan brukes for å oppnå et større volum med lengre hår.

Drift

Sjekk at nettspenningen på typeskiltet (på apparatets håndtak) tilsvarer ditt lokale strømnett.

- 1** Tørke håret grundig med håndkle etter vask.
- 2** Plugg strømledningen **D** inn i stikkkontakten.
- 3** Slå på apparatet ved hjelp av bryteren **C** og still inn temperatur-/viftenivå.
- 4** Om nødvendig kan du avbryte tilførselen av varm luft når du tørker ved å vri på bryteren **C** til ***** (innstilling av kald luft).

DRIFT

Merknad

■ Innstilling av kald luften avbryter driften med varm luft og gir en kjølig luftstrøm. Dette gjør at du kan få et bedre hold i din frisyre på en mer holdbar måte.

5 Etter bruk, skru av apparatet ved hjelp av **C** knappen og trekk strømledningen **D** ut fra stikkkontakten.

Forsiktig!

■ Vikle aldri strømledningen rundt apparatet, da dette kan føre til skade. Kontroller strømledningen og apparatet regelmessig for synlige skader.

Rengjøring og stell

- Trekk ut støpslet før rengjøring.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre den omsluttende kassen. Husk å rengjøre luftinntaksgitteret **E** noen ganger med en myk børste for å fjerne eventuelle hår og støv.

INFORMASJON

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Tekniske data



Strømtilførsel: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Strøm: 750 - 800 W

Retten til tekniske og designmessige modifikasjoner er forbeholdt.

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Enheten är bara utformad för användning i hemmet.
- Använd aldrig enheten i badet, duschen eller ovanför en behållare med vatten; och inte heller med våta händer.



- Sänk inte ned enheten i vatten och låt den inte komma i kontakt med vatten, inte ens under rengöring.
- Använd inte enheten nära vatten i badkar, tvättstall eller andra behållare.

- Om enheten används i badrummet, är det viktigt att strömkontakten dras ut efter användning, för om något vatten kommer i kontakt med enheten kan det utgöra en fara, även om den är frånslagen.
- För extra skydd rekommenderas att du installerar en RCD-enhet (Residual current-operated protective device) med en märkspänning som inte överskrider 30 mA i badrummets strömkrets. Be din rörmokare om råd.
- Placera aldrig enheten på mjuka kuddar eller filter under användning.
- Se till att luftinloppen och de utgående öppningarna under användning.
- Enheten är utrustad med ett överhettningsskyddssystem.
- Dra ut strömkontakten efter användning. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.

- Om strömssladden från laddningsenheten är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett servicecenter eller en på liknande sätt kvalificerad person för att förhindra att det uppkommer fara.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Ett mycket varmt luftflöde krävs för att uppnå perfekt resultat. Observera att en metallförsedd borste kan bli extremt het under förlängd eller intensiv användning. För att undvika skada, ska du justera användningstiden för enheten efter det tillbehör som används.

ÖVERSIKT

Bästa kund,

Grattis till ditt köp av din HS 4023 Professional Hair Styler.

Läs följande användarinformation noggrant för att säkerställa att du kan få ut maximalt av din produkt från Grundig under många år framåt i tiden.

Ansvarsfull hantering!



GRUNDIG arbetar proaktivt för goda sociala förhållanden när det gäller rättvisa löner för både egna anställda samt hos leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial med kontinuerlig avfallsreducing av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.

Av en god orsak. Grundig.

Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Löstagbar borste (stylingtillbehör)
- B** Klämma för stylingtillbehör
- C** Slår på och av enheten.
Styrenhet för två temperatur- och fläktnivåer och kalluftsinställning
- D** Vridbara strömsladd

E Luftinloppsgaller

F Handtag

Tillbehör

- 1** Keramikbelagd värmeborste, mediumdiameter på 38 mm
- 2** Keramikbelagd värmeborste, liten diameter på 25 mm

ANVÄNDNING

Inställningar

Din enhet har följande inställningar:

Temperaturnivå/blåsnivå **C**

- **0** : Av
- **1** : Skonsamt luftflöde och måttlig temperatur för skonsam torkning och styling
- **2** : Starkare luftflöde och hög temperatur för snabb torkning och styling

Kalluftsinställning **C**

- ***** : Avbryter varmluftstillförseln och erbjuder kall luft för fixering av frisyrrer

Byta stylingtillbehör

- 1** Ta bort det stylingtillbehör som är **B** monterat genom att trycka på klämman och dra ut värmeborsten.
- 2** Placera ett annat stylingtillbehör och låt det låsas på plats. De två markeringarna (**A**) måste sitta mitt emot varandra.

Obs:

- Lockarnas storlek beror på diametern på stylingtillbehöret som används.
- Tylingtillbehöret med e skapar små och medelstora lockar och är speciellt utformat för kort hår.
- Tylingtillbehöret med en diameter på 38 mm kan användas för att få större volym på längre hår.

Användning

Kontrollera om spänningen på märkplåten (på enhetens handtag) överensstämmer med den lokala strömtillförseln.

- 1** Handdukstorka håret noggrant efter tvätt.
- 2** Koppla in strömsladden **D** i vägguttaget.
- 3** Slå på enheten med brytaren **C** och ställ in temperatur-/blåsnivån.

ANVÄNDNING

- 4 Vid behov kan du avbryta den heta luftströmen under torkningen genom att vrida **C** till * (kall inställning).

Obs:

- Alluftsinställningen avbryter varmluftsanvändningen och erbjuder ett kallt luftflöde. Detta gör det möjligt att fixera hårfrysrens bätte och med ökad hållbarhet.
- 5 Efter användning slår du av enheten med knappen **C** och drar ur strömsladden **D** från vägguttaget.

Var försiktig

- Vira aldrig strömsladden runt enheten, eftersom det kan resultera i skada. Kontrollera strömsladden och enheten regelbundet för synliga skador.

Rengöring och skötsel

- Dra ut kontakten före rengöring.
- Sänk aldrig ner enheten helt i vatten.
- Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kåpan. Kom ihåg att rengöra luftinloppsgallret **E** med jämna mellanrum med en mjuk borste för att avlägsna hår och damm.

INFORMATION

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållsoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett samlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

Tekniska data



Strömförsörjning:

230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Ström: 750 - 800 W

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'elettrodomestico, leggere per intero il presente manuale di istruzioni. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!
- Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per uso domestico.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia oppure sopra un lavandino pieno d'acqua, né toccarlo con le mani bagnate.



- Non immergere l'apparecchio in acqua e anche quando lo si pulisce non deve mai entrare in diretto contatto con essa.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, di un lavandino o di altri contenitori che contengano acqua.
- Quando si utilizza l'apparecchio in una stanza da bagno, fare sempre attenzione che la spina di alimentazione venga estratta dopo l'uso, poiché l'acqua rappresenta un pericolo anche se l'apparecchio è spento.
- Se non è disponibile, come ulteriore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di protezione azionato dalla corrente di dispersione (RCD) con una corrente di scatto di dimensionamento non superiore a 30 mA. Rivolgetevi al vostro idraulico.
- Non appoggiare mai l'apparecchio in funzione su cuscini morbidi o coperte.
- Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento.
- Dopo l'impiego estrarre la spina di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo.

- L'apparecchio non deve essere messo in funzione se questo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore dell'apparecchio, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata, in modo da evitare l'insorgere di pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non aprire mai l'apparecchio. Il diritto alle prestazioni di garanzia decade in caso di danni causati da interventi impropri.
- Per ottenere un risultato perfetto è necessario un getto d'aria molto caldo. Osservare che in seguito ad un uso lungo ed intenso con una spazzola con un rivestimento in metallo, la spazzola può riscaldarsi molto. Per impedire eventuali lesioni adattare la durata di utilizzo dell'apparecchio in base all'accessorio utilizzato di volta in volta.

Egregio cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell' Hair Styler HS 4023.

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso, affinché questo prodotto di qualità della casa Grundig possa offrirle negli anni sempre ottimi risultati.

Approccio responsabile e sostenibile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori.

Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.

Per una buona ragione. Grundig.

Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Spazzola termica estraibile (accessorio modellante)
- B** Pulsante di blocco per rimuovere l'accessorio modellante
- C** Accende e spegne l'apparecchio. Manopola per due livelli di temperatura e velocità del ventilatore nonché livello di raffreddamento
- D** Cavo d'alimentazione snodabile
- E** Griglia di aerazione
- F** Impugnatura

Accessori

- 1** Spazzola termica con rivestimento in ceramica media del \varnothing di 38 mm
- 2** Spazzola termica con rivestimento in ceramica piccola del \varnothing di 25 mm

FUNZIONAMENTO

Impostazioni

Il vostro apparecchio vi offre le seguenti possibilità di impostazione:

Livello di temperatura/ ventola a due velocità **C**

- **0** : Off;
- **1** : getto d'aria delicato, temperatura moderata per un'asciugatura e una piega delicate;
- **2** : getto d'aria forte, temperatura elevata per un'asciugatura e una piega veloci.

Livello di raffreddamento **C**

- ***** : interrompe l'emissione del calore fornendo un getto d'aria fredda per fissare l'acconciatura.

Sostituzione degli accessori modellanti

- 1 Rimuovere l'accessorio modellante inserito premendo sul pulsante di blocco **B** e togliere la spazzola termica.
- 2 Applicare un altro accessorio modellante e fare scattare la chiusura. Entrambi i contrassegni (**▲**) devono trovarsi l'uno di fronte all'altro.

Note

- Il diametro degli accessori modellanti determina la dimensione dei ricci.
- L'accessorio modellante del \varnothing di 25 mm crea ricci di piccole e medie dimensioni ed è indicato per capelli corti.
- Utilizzando l'accessorio modellante del \varnothing di 38 mm è possibile ottenere un volume maggiore se i capelli sono lunghi.

Funzionamento

Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta (sull'impugnatura dell'apparecchio) coincida con la tensione di rete a disposizione.

- 1 Dopo aver lavato i capelli, frizionarli bene con un asciugamano.
- 2 Inserire la spina del cavo **D** di alimentazione nella presa.

3 Accendere l'apparecchio usando il commutatore **C** e impostare il livello di temperatura e di velocità della ventola desiderati.

4 Se necessario, durante l'asciugatura, è possibile interrompere l'emissione del calore commutando con il commutatore **C** su ***** (colpo freddo).

Nota

■ Il livello dell'aria fredda interrompe l'emissione del calore fornendo un getto d'aria fredda. In questo modo l'acconciatura viene fissata meglio e rimane in piega più a lungo.

5 Dopo l'impiego spegnere l'apparecchio premendo il commutatore **C** ed estrarre la spina del cavo di alimentazione **D** dalla presa.

Attenzione

■ Non avvolgere mai il cavo di alimentazione sull'apparecchio perché potrebbe venirne danneggiato. Controllare regolarmente se il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano danni visibili.

Pulizia e cura

- Prima di pulire l'apparecchio estrarre sempre la spina d'alimentazione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Per pulire l'alloggiamento servirsi di un panno morbido e asciutto. Non dimenticare di tanto in tanto di liberare la griglia di aerazione **E** da polvere e capelli usando un pennello morbido.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

Dati tecnici



Alimentazione di tensione:

230 - 240V~, 50 - 60 Hz

Potenza: 750 - 800 W

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

SEGURANÇA

Durante a colocação em funcionamento do aparelho, por favor, respeite as seguintes indicações:

- Guarde o manual de instruções para uso futuro. Se o aparelho for adquirido por terceiros, assegure que este manual de instruções é incluído.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- O aparelho nunca deve ser utilizado dentro da banheira, no chuveiro, sobre um lavatório cheio de água ou com as mãos molhadas.



- O aparelho não deve ser mergulhado em água e, durante a limpeza, não deve entrar em contacto com a água.
- O aparelho nunca deve ser utilizado perto de banheiras, de lavatórios ou outros recipientes com água.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho, é necessário assegurar que a ficha seja retirada da tomada após a utilização, pois a água também representa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Caso não exista e para proporcionar uma protecção adicional, recomendamos a instalação de um dispositivo de protecção de corrente de falha (RCD) com uma corrente de disparo nominal inferior a 30 mA no circuito de corrente da casa de banho. Consulte o seu técnico de instalação.
- Durante o funcionamento, nunca coloque o aparelho sobre almofadas macias ou cobertores.
- Durante o funcionamento, não cubra os orifícios de aspiração e saída de ar.
- O aparelho está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada eléctrica. Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

SEGURANÇA

- O aparelho não pode ser colocado em funcionamento quando o mesmo ou o cabo de alimentação apresenta danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência a clientes ou por um técnico com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Mantenha o aparelho afastado das crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensórias ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Nunca abra o aparelho. Em caso de danos resultantes de intervenções inadequadas, o direito à garantia é anulado.
- Para obter um resultado perfeito, é necessária uma corrente de ar bastante quente. Por favor, lembre-se de que durante a utilização duradora e intensiva de uma escova revestida a metal esta pode aquecer em demasia. Para evitar ferimentos, por favor, adapte a duração de utilização do aparelho aos respectivos acessórios utilizados.

VISTA GERAL

Estimada Cliente

Felicitemo-la pela aquisição do Hair Styler HS 4023.

Por favor, leia com atenção e por completo as instruções de utilização deste aparelho e manterá, ao longo de anos, a sua satisfação com a qualidade dos produtos da Grundig!

Procedimento responsável e sustentável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social com salários justos, uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano - e na disponibilidade de, pelo menos, 5 anos para todos os acessórios. Para um futuro com mais qualidade. Por uma boa razão. Grundig.

Elementos de comando

- A** Escova térmica amovível (aplique de modelagem).
- B** Botão para soltar o aplique de modelagem.
- C** Liga e desliga o aparelho. Regulador para dois níveis de temperatura e ventoinha, bem como nível de refrigeração.
- D** Cabo de alimentação basculante.
- E** Grelha de entrada do ar.
- F** Pega.

Acessórios

- 1** Escova térmica revestida a cerâmica média \varnothing 38 mm.
- 2** Escova térmica revestida a cerâmica pequena \varnothing 25 mm.

Regulações

O seu aparelho possui as seguintes possibilidades de regulação:

Nível de temperatura/ventilação **C**

- **0** : desligado;
- **1** : sopro de ar suave, temperatura moderada para secagem e modelagem suave;
- **2** : sopro de ar forte, temperatura elevada para secagem e modelagem rápida.

Nível de refrigeração **C**

- ***** : interrompe o processo de aquecimento e proporciona uma corrente de ar frio, para fixar o penteado.

Trocar os apliques de modelagem

- 1 Remova o apliance de modelagem colocado, para isso, prima o botão **B** e remova a escova térmica.
- 2 Coloque um outro apliance de modelagem e deixe encaixar. Ambas as marcações (**A**) devem estar de frente uma para a outra.

Notas:

- O diâmetro dos apliques de modelagem influencia o tamanho dos caracóis.
- O apliance de modelagem com um \varnothing de 25 mm faz caracóis pequenos e médios e é especialmente adequado para cabelos curtos.
- O apliance de modelagem com um \varnothing de 38 mm permite obter um volume especialmente grande em cabelo comprido.

Funcionamento

Verifique se a tensão de corrente indicada na chapa de características (na pega do aparelho) corresponde à tensão de corrente local.

- 1 Após a lavagem, seque bem os cabelos com uma toalha.
- 2 Introduza a ficha do cabo de alimentação **D** na tomada eléctrica.
- 3 Ligue o aparelho com o interruptor **C** e regule o nível de temperatura/ventilação pretendido.

- 4 Durante a secagem, interrompa eventualmente o processo de aquecimento, para isso, coloque o interruptor **C** na posição ***** (nível de refrigeração).

Nota

- O nível de refrigeração interrompe o processo de aquecimento e proporciona uma corrente de ar frio. Assim, o penteado fixa melhor e mantém a forma durante mais tempo.

- 5 Após a utilização, desligue o aparelho com o interruptor **C** e retire a ficha do cabo de alimentação **D** da tomada eléctrica.

Atenção

- O cabo de alimentação nunca deve ser enrolado à volta do aparelho, pois poderá sofrer danos. Por favor, verifique regularmente o cabo de alimentação e o aparelho em relação a danos visíveis.

Limpeza e conservação

Antes da limpeza, retire a ficha da tomada.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Para limpar a caixa, utilize um pano macio e seco. Limpe periodicamente a grelha de entrada do ar **E** com um pincel macio de forma a remover o pó e os cabelos.

Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

Dados técnicos



Alimentação eléctrica:

230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Potência: 750 - 800 W

Reservam-se alterações técnicas e visuais!

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies om schade als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht dit apparaat aan een derde worden gegeven, dan moet deze handleiding ook worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat nooit in bad, douche of boven een wastafel gevuld met water; gebruik het apparaat nooit met natte handen.



- Dompel het apparaat nooit in water en laat het niet met water in contact komen zelfs niet tijdens het reinigen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, wasbak of ander waterreservoir.

- Als het apparaat wordt gebruikt in de badkamer, is het van essentieel belang dat u de stekker na gebruik uittrekt; water in de buurt van het apparaat kan nog steeds een gevaar vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Als het apparaat niet in gebruik is, is het raadzaam om ter beveiliging een reststroomapparaat (RCD) te gebruiken voor extra bescherming met een nominale reststroom van lager dan 30 mA in het elektrische circuit van uw badkamer. Vraag uw loodgieter om advies.
- Plaats het apparaat tijdens het gebruik nooit op zachte kussens of dekens.
- Zorg dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen tijdens het gebruik niet afgedekt worden.
- Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.

- Gebruik het apparaat nooit als het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Open het apparaat onder geen enkel beding. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gedaan op de garantie.
- Om een perfect resultaat te krijgen is een zeer warme luchtstroom nodig. Let op dat de metalen borstel tijdens langdurig of intensief gebruik zeer heet kan worden. Om letsel te voorkomen: pas het gebruiksduur van het apparaat aan het gebruikte hulpstuk aan.

Beste klant,

Proficiat met uw aankoop van de HS 4023 professionele Hair Styler.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u nog vele jaren kunt genieten van uw kwaliteitsproduct van Grundig.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel overeengekomen sociale werkomstandigheden, met eerlijke lonen voor zowel interne medewerkers als leveranciers. We hechten ook veel belang aan het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar. Voor een toekomst waard te worden geleefd. Voor een goede reden. Grundig.

Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Afneembare heteluchtborstel (stylinghulpstuk)
- B** Greep voor het losmaken van het stylinghulpstuk
- C** Schakelt het apparaat aan en uit.
Controller voor instelling van temperaturen, blaasniveaus en koude lucht
- D** Zwenkbaar netsnoer
- E** Rooster luchtinlaat
- F** Handgreep

Accessoires

- 1** Keramisch-gecoate verwarmde borstel, medium, ø 38 mm
- 2** Keramisch-gecoate verwarmde borstel, medium, ø 25 mm

BEDIENING

Instellingen

Uw apparaat beschikt over de volgende instelingsopties:

Temperatuur-/blaasniveau **C**

- **0** : uit
- **1** : zachte luchtstroom en matige temperatuur voor voorzichtig drogen en stylen
- **2** : sterkere luchtstroom en hoge temperatuur voor een snel drogen en stylen

Koude lucht **C**

- ***** : onderbreekt de toevoer van hete lucht en zorgt voor koude lucht om het kapsel te fixeren

Stylinghulpstukken wisselen

- 1 Verwijder het bevestigde stylinghulpstuk **B** door op de greep te drukken en trek de verwarmde borstel van de styler af.
- 2 Plaats een ander stylinghulpstuk en vergrendel dit op zijn plek. De twee markeringen (**▲**) moeten tegenover elkaar staan.

Opmerkingen:

- De grootte van de krullen is afhankelijk van de diameter van het stylinghulpstuk dat wordt gebruikt.
- Het stylinghulpstuk met een diameter van 25 mm creëert kleine en medium krullen is speciaal geschikt voor kort haar.
- Het stylinghulpstuk met een diameter van 38 mm kan worden gebruikt om bij langer haar meer volume te creëren.

Bediening

Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (op het handvat van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning.

- 1 Droog uw haar na het wassen met de handdoek.
- 2 Steek de stekker **D** in het stopcontact.
- 3 Zet het apparaat aan met de schakelaar **C** en stel temperatuur-/blaasniveau in.

- 4 Indien gewenst kunt u de hete lucht onderbreken bij het drogen van uw haar door de schakelaar op **C** ***** (koude lucht) te draaien.

Opmerking

- De instelling koude lucht onderbreekt de warme lucht en zorgt voor een koele luchtstroom. Hierdoor kunt u uw haarstijl beter fixeren en blijft uw haar langer in model.
- 5 Schakel na gebruik het apparaat uit met de **C** knop en trek de stekker **D** uit het stopcontact.

Let op

- Draai het netsnoer nooit rond het apparaat, dit kan het apparaat beschadigen. Controleer het netsnoer en het apparaat regelmatig op zichtbare schade.

Reiniging en onderhoud

- Trek de stekker uit alvorens het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Gebruik een zachte, droge doek voor het reinigen van de behuizing. Vergeet niet om af en toe het rooster van de luchtinlaat **E** te reinigen met een zachte borstel om haar en stof te verwijderen.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling.

Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Technische gegevens



Stroomtoevoer:

230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Stroom: 750 - 800 W

Technische en ontwerp-aanpassingen zijn voorbehouden.

A készülék használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatti sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.
- Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyfülkében, vagy vízzel teli mosdókagyló felett; ne használja továbbá a készüléket vizes kézzel.



- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen (ideértve a készülék tisztítását is).
- Ne használja a készüléket vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló vagy más hasonló tárgy közelében.

- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, fontos, hogy a tápkábelt használat után húzza ki annak, mivel a készülék közelében lévő víz veszélyforrást jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ha még nem használatos, úgy a további védelem érdekében maradékáram-elleni védőberendezés (RCD) alkalmazása javasolt, melynek névleges maradékáram-védelme nem haladja meg a fürdőszoba elektromos körének a 30 mA-es teljesítményét. Tanácsért forduljon vízvezeték-szerelőhöz.
- Működés közben soha ne tegye a készüléket puha anyagra vagy takaróra.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben a légbeszívó és a légkieresztő nyílások ne legyenek lefedve.
- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva.
- Használat után húzza ki a dugót. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel szemmel láthatóan sérült.

- Ha a tápkábel sérült, akkor azt a veszélyhelyzet elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, szervizzel vagy hozzáértő szakemberrel.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Soha, semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- A tökéletes eredmény eléréséhez meleg levegő áramlása szükséges. Felhívjuk figyelmét, hogy a fémezett kefe a hosszas vagy intenzív használat során rendkívüli módon felforrósodhat. A sérülés elkerülése érdekében kérjük a készülék használati idejét igazítsa az éppen használt tartozékhoz.

Tisztelt Ügyfelünk!

Gratulálunk a most vásárolt HS 4023 professzionális hajformázójához.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatót annak érdekében, hogy a Grundig e kiváló termékét még sok-sok évig használhassa.

Felelősségteljes hozzáállás!



A GRUNDIG a szerződésben meghatározott szociális munkakörülmények betartására és tisztességes bérek fizetésére törekszik mind az alkalmazottak, mind a beszállítók esetében. Rendkívül fontosnak tartjuk továbbá a hatékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag-hulladékot termelni. Ezen túlmenően az összes tartozék legalább 5 évig kapható az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Leválasztható meleg levegős kefe (hajformázó tartozék)
- B** A hajformázó tartozék levételére szolgáló fogópecek
- C** Be-és kikapcsolja a készüléket. A két hőmérséklet és a fűvóventilátor szint beállítására szolgáló szabályozó és a hideg levegő beállítás
- D** Forgatható tápkábel
- E** Szellőzőrács
- F** Fogantyú

Tartozékok

- 1** Kerámia bevonatú, melegített kefe, közepes, ø 38 mm
- 2** Kerámia bevonatú, melegített kefe, kicsi, ø 25 mm

Beállítások

A készüléken a következő beállítási lehetőségek vannak opciók:

Hőfok/légfúvás szintje **C**

- **0** : kikapcsolás
- **1** : finom légáramlás és mérsékelt hőmérséklet a gyengéd szárításhoz és hajformázáshoz
- **2** : nagyobb légsebesség és magasabb hőmérséklet a gyorsabb szárításhoz és a hajformázáshoz

Hideg levegő beállítás **C**

- ***** : megszünteti a levegő melegítését és hideg levegőt fúj a frizura fixálásához

A hajformázó tartozékok cseréje

- 1 A fogópecsek megnyomásával és a melegített kefe **B** levételével távolítsa el a készülékhez csatlakoztatott hajformázó kiegészítőit.
- 2 Helyezzen fel egy másik hajformázó kiegészítőt, és hagyja, hogy a helyére kattanjon. A jelölésnek (▲) egymással szemben kell lennie.

Megjegyzések:

- A tincsek méretét a csatlakoztatott hajformázó tartozék átmérője határozza meg.
- A 25 mm átmérőjű hajformázó tartozék segítségével kis és közepes méretű tincseket hozhat létre, mely különösen rövid haj esetén ideális.
- A 38 mm átmérőjű hajformázó tartozék segítségével nagyobb mennyiségű hajat foghat össze, különösen hosszú haj esetén.

Használat

Ellenőrizze, hogy a típuslemezen (vagy a készülék markolatán) feltüntetett hálózati feszültség érték megfelel-e a helyi szabványnak.

- 1 Hajmosás után törölközővel alaposan szárítsa meg a haját.
- 2 Csatlakoztassa a tápkábelt **D** a fali konnektorba.

- 3 Kapcsolja be a készüléket **C** és állítsa be a hőmérséklet/légfúvás szintjét.

- 4 Amennyiben szükséges, a meleg levegőt a **C** kapcsoló ***** opcióra (hideg levegő) történő átkapcsolással kapcsolhatja ki.

Megjegyzés

- A hideg levegő beállítás leállítja a levegő fűtését, melynek következtében a készülék hideg levegőt fúj. Segítségével jobb és tartós frizura formázható.

- 5 Használat után kapcsolja ki a készüléket a **C** gombbal és a tápkábelt **D** húzza ki a konnektorból.

Figyelem

- A tápkábelt soha ne tekerje a készülék köré, mert a kábel megsérülhet. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy nincs-e rajtuk látható sérülés.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket.
- A készüléket soha ne merítse vízbe.
- A burkolat tisztításához használjon puha, száraz rongyot. Ne felejtse el időnként egy puha kefével kitisztítani a szellőzőrácsot **E** és eltávolítani belőle a hajat, illetve a port.

A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



A terméket magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le. Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontokra.

Műszaki adatok



Tápellátás: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Teljesítmény: 750 - 800 W

A változtatások jogát fenntartjuk!

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.
- Návod uchovejte k budoucímu použití. V případě, že přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.
- Tento přístroj je určen výhradě k domácímu použití.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vaně, sprše, nad umyvadlem s vodou nebo s mokřýma rukama.



- Pokud jím již nejste vybaveni, doporučujeme jako další ochranu instalovat v koupelnovém okruhu chránič proti chybnému proudu (RCD) s dimenzovaným spouštěcím proudem, který není větší než 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra.
- Přístroj během používání neodkládejte na měkké polštáře nebo deky.
- Během používání přístroje nezakrývejte otvory pro sání a výdech vzduchu.
- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřívání.
- Po použití odpojte přívodní kabel ze zásuvky. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Přístroj nesmíte používat v případě, že je poškozen nebo pokud je viditelně poškozený kabel.
- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba. Zabráníte tak vzniku nebezpečí a rizik.
- Chraňte výrobek před dětmi.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby..
- Přístroj nesmíte v žádném případě otevřít. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá neodbornými zásahy.
- K dosažení perfektního výsledku je nezbytné nastavení velmi teplého proudu vzduchu
- .Pamatujte, že při delším a intenzivním používání kartáče s kovovým povrchem může dojít k jeho extrémnímu zahřívání. Při-
způsobte dobu použití přístroje nasazenému příslušenství, zabráníte tak úrazům.

STRUČNÝ PŘEHLED

Vážení zákazníci,

jsme rádi, že jste si koupili náš výrobek Hair Styler HS 4023.

Žádáme vás, abyste si pozorně přečetli následující informace o tomto přístroji. Jejich dodržováním uchováte váš nový kvalitní výrobek od firmy Grundig po dlouhá léta v dobrém stavu!

Zodpovědný, dlouhodobě udržitelný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na sociální pracovní podmínky s uspokojivými mzdami, na efektivní využívání surových materiálů s průběžnou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok – a na dostupnost veškerého příslušenství po dobu nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Ze správného důvodu. Grundig.

POUŽITÍ

Nastavení

Výrobek umožňuje následující možnosti nastavení:

Nastavení teploty/intenzita foukání **C**

- **0** : Vyp;
- **1** : Mírný proud vzduchu, mírná teplota pro pozvolné sušení a tvarování;
- **2** : Silný proud vzduchu, vysoká teplota pro rychlé sušení a tvarování.

Stupeň chlazení **C**

- ❄️ : Přerušování zahřívání a zahájení foukání studeného proudu vzduchu k provedení fixace účesu.

Výměna stylingových nástavců

- 1 Sundejte nasazený stylingový nástavec stisknutím pojistky **B**. Sundejte tepelný kartáč.

Ovládání a části

Viz obrázek na straně 3.

- A** Odnímatelný tepelný kartáč (stylingový nástavec)
- B** Pojistka k uvolnění stylingového nástavce
- C** Vypínač přístroje. Regulátor nastavení dvou stupňů teploty vzduchu, intenzity foukání a stupně chlazení
- D** Přívodní kabel v pohyblivém uložení
- E** Větrací mřížka
- F** Rukojeť

Příslušenství

- 1 Tepelný kartáč s keramickým povrchem střední, \varnothing 38 mm
- 2 Tepelný kartáč s keramickým povrchem malý, \varnothing 25 mm

- 2 Nasadíte jiný stylingový nástavec tak, aby došlo k jeho zajištění. Obě značky (**A**) se musejí překrývat.

Upozornění:

- Průměr stylingového nástavce má vliv na velikost kadeří.
- Stylingový nástavec \varnothing 25 mm vytváří malé a středně velké kadeře a je vhodný především pro krátce střižené vlasy.
- Pomocí stylingového nástavce \varnothing 38 mm můžete u dlouhých vlasů dosáhnout většího objemu.

Použití

Zkontrolujte, zda je napětí uvedené na typovém štítku (na rukojeti přístroje) shodné s místním napětím.

- 1 Vlasy po umytí dobře vytřete.
- 2 Zástrčku přívodního kabelu **D** zapojte do zásuvky.

POUŽITÍ

- 3 Zapněte přístroj spínačem **C** a nastavte požadovanou teplotu a intenzitu foukání.
- 4 Během vysoušení můžete případně přerušit proces ohřívání. Přepněte spínač **C** do polohy ❄️ (studený vzduch).

Upozornění

- Poloha studený vzduch přeruší zahřívání a zahájí foukání proudy studeného vzduchu. Účes je tak lépe fixovaný a dlouho si udrží tvar.
- 5 Po použití přístroj vypněte vypínačem **C** a vytáhněte zástrčku přívodního kabelu **D** ze zásuvky.

Pozor

- Nikdy neomotávejte přívodní kabel kolem přístroje, může dojít k jeho poškození. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou přívodní kabel a přístroj viditelně poškozené.

Čištění a údržba

- Před čištěním přístroje vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nesmíte nikdy ponořit do vody.
- Používejte k čištění přístroje měkkou a suchou utěrku. Nezapomínejte čas od času očistit větrací mřížku **E** měkkým štětcem od prachu a vlasů.

INFORMACE

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balicího materiálu, které má pověření místních orgánů.

Technické parametry



Napájení: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Výkon: 750 - 800 W

Technické změny a změny designu vyhrazeny!

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za uporabo v prihodnje. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Naprava je zasnovana samo za domačo uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalni kadi, v tušu ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Prav tako je ne upravljajte z mokrimi rokami.



- Naprave ne potopite v vodo in preprečite, da bi prišla v stik z vodo, tudi med čiščenjem.
- Ne uporabljajte naprave v bližini vode v kadeh, umivalnikih ali drugih posodah.

- Če napravo uporabljate v kopalnici, je zelo pomembno, da po uporabi izvlečete vtič, saj voda v bližini naprave vedno predstavlja nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- V kolikor je še ne uporabljate, priporočamo za dodatno zaščito namestitvev zaščitne naprave na preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim delovnim tokom, ki ne sme presegati 30 mA v električnem tokokrogu vaše kopalnice. Za nasvet povprašajte svojega inštalaterja.
- Nikoli ne postavljajte naprave med delovanjem na mehke blazine ali odeje.
- Zagotovite, da odprtine za dovod in odvod zraka med delovanjem niso pokrite.
- Naprava je opremljena z zaščitnim sistemom pred pregretjem.
- Po uporabi izvlecite napajalni kabel. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta naprava ali električni kabel poškodovana.

- Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo proizvajalec, servisni center ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Naprave v nobenem primeru ne smete odpirati. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Za doseganje popolnih rezultatov je potreben pretok vročega zraka. Upoštevajte, da se lahko kovinska krtača izjemno segreje med daljšo ali intenzivno uporabo.

Za preprečevanje poškodb prilagodite čas uporabe naprave na uporabljen dodatek.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup profesionalne naprave za oblikovanje priček HS 4023.

Prosimo, da skrbno preberete ta navodila, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek proizvajalca Grundig.

Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako dajemo velik poudarek na učinkovito uporabo surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

Funkcije in deli

Glejte sliko na strani 3.

- A** Snemljiva ščetka z vročim zrakom (pripomoček za oblikovanje priček)
- B** Zaponka za ločitev pripomočka za oblikovanje priček
- C** Vklopi in izklopi napravo. Krmilnik za dve stopnji temperature in pihalnika ter nastavitve za mrzli zrak
- D** Vrtljivi napajalni kabel
- E** Rešetka za dovod zraka
- F** Ročaj

Nastavki

- 1** Ogrevana ščetka s keramično prevleko, srednja, \varnothing 38 mm
- 2** Ogrevana ščetka s keramično prevleko, majhna, \varnothing 25 mm

DELOVANJE

Nastavitve

Vaša naprava ima naslednje možnosti nastavitve:

Nivo temperature/nivo pihalnika **C**

- **0** : izključen
- **1** : nežen pretok zraka in zmerna temperatura za nežno sušenje in oblikovanje priček
- **2** : močnejši pretok zraka in visoka temperatura za hitro sušenje in oblikovanje priček

Nastavitev hladnega zraka **C**

- ***** : prekine dovod vročega zraka in dovaja hladen zrak za utrjevanje priček

Menjava nastavkov za oblikovanje priček

1 Odstranite trenutno nameščeni nastavek za oblikovanje priček **B**, tako da pritisnete zaponko in snamete ogrevano ščetko.

2 Namestite drugi nastavek za oblikovanje priček, tako da se zatakne. Dve oznaki (**A**) si morata biti nasprotni.

Opombe:

- Velikost kodrov je odvisna od premera uporabljenega pripomočka za oblikovanje.
- Nastavek za oblikovanje priček s premerom 25 mm naredi male in srednje velike kodre in je posebej primeren za kratke lase.
- Nastavek za oblikovanje priček s premerom 38 mm lahko uporabite za večji volumen pri daljših laseh.

Delovanje

Preverite, če omrežna napetost na tipski ploščici (na ročaju naprave) ustreza lokalni napajalni mreži.

- 1** Po pranju posušite lase z brisačo.
- 2** Električni kabel **D** priključite v zidno vtičnico.

DELOVANJE

- 3 Vključite napravo s stikalom **C** in nastavite nivo temperature/pihalnika.
- 4 Po potrebi lahko med sušenjem prekinete dovod vročega zraka, tako da premaknete stikalo **C** v položaj ❄️ (nastavitev za hladni zrak).

Opomba

- Nastavitev za hladni zrak prekine uporabo vročega zraka in dovaja hladen zrak. To omogoča boljše utrjevanje pričeske z dolgotrajnim učinkom.
- 5 Po uporabi izklopite napravo z uporabo **C** gumba in izvlecite električni kabel **D** iz zidne vtičnice.

Pozor

- Nikoli ne ovijajte električnega kabla okrog naprave, saj lahko pride do poškodb kabla. Redno preverjajte električni kabel in napravo, če sta vidno poškodovana.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem izvlecite vtič.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte mehko in suho krpo. Ne pozabite občasno očistiti rešetke za dovod zraka **E** z mehko ščetko, da odstranite lase in prah.

INFORMACIJE

Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Izdelek je bil izdelan z visokokakovstnimi sestavnimi deli in materiali, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Odsluženega odpadnega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi in drugimi odpadki. Odnosite ga na center za zbiranje in recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh centrih za zbiranje se obrnite na lokalne oblasti.

Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

Tehnični podatki



Napajanje: 230 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Moč: 750 – 800 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją! Vadovaukitės visais saugos nurodymais, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

Naudojimo instrukcijos neišmeskite, nes jos gali prireikti ateityje. Jeigu šis prietaisas būtų perduotas trečiajam šaliai, tuomet kartu su prietaisu reikia atiduoti ir šią naudojimo instrukciją.

- Šis prietaisas skirtas tik buitiam naudojimui.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso vonioje, duše arba virš vandens pripiltos vonios kriauklės; jo taip pat negalima naudoti, jeigu jūsų rankos šlapios.



- Nekiškite šio prietaiso į vandenį ir saugokite jį nuo vandens, netgi jį valydami.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo, praustuvo ar kito indo su vandeniu.

- Jeigu prietaisas naudojamas vonioje, jį panaudojus, jį būtinai reikia atjungti nuo elektros tinklo, nes bet koks šalia šio prietaiso esantis vandens šaltinis vis tiek gali kelti pavojų, net ir tuomet, kai prietaisas yra išjungtas.
- Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama įrengti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą (RCD), jeigu jis dar neįrengtas; vonios kambaryje elektros grandinės liekamosios srovės stiprumas neturi viršyti 30 mA. Patarimo kreipkitės į santechniką.
- Niekada nedėkite įjungto prietaiso ant minkštų pagalvėlių arba antklodžių.
- Užtikrinkite, kad prietaisui veikiant nebūtų uždengtos oro įleidimo ir išleidimo angos.
- Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo sistema.
- Panaudoję prietaisą, ištraukite elektros kištuką iš sieninio lizdo. Neišjunkite elektros kištuko, traukdami už kabelio.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jis yra apgadintas arba pažeistas jo maitinimo laidais.

- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, techninio aptarnavimo centro atstovas arba panašios kvalifikacijos meistras, kad būtų išvengta pavojaus.
- Saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Norint pasiekti puikių rezultatų, reikia šilto oro srauto. Atkreipkite dėmesį, kad ilgai arba intensyviai naudojant prietaisą, metalu dengtas šepetys gali labai įkaisti.

Norėdami išvengti susižalojimo, naudokite prietaisą tam tikrą laiką, atsižvelgami į naudojamą priedą.

Mieli klientai,

Sveikiname įsigijus profesionalias plaukų formavimo žnyples HS 4023.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku Grundig gaminiu.

Atsakingas požiūris!



GRUNDIG susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės darbuotojams, tiek ir tiekėjams. Mums taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis, mažinti atliekų kiekį. Be to užtikriname, kad visus mūsų priedus bus galima įsigyti bent 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi.

Kad būtų užtikrintas geras pagrindas. Grundig.

Valdikliai ir dalys

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

- A** Nuimamas karšto oro srauto šepetys (plaukų formavimo priedas)
- B** Laikomasis įtaisas plaukų formavimo priedui nuimti
- C** Įjungia ir išjungia prietaisą. Dviejų temperatūros ir pūtimo lygių valdiklis bei šalto oro srauto nuostata
- D** Sukiojamas maitinimo laidas
- E** Oro įleidimo angos grotelės
- F** Rankena

Priedai

- 1** Keramika dengtas šildomas šepetys, vidutinio dydžio, 38 mm skersmens
- 2** Keramika dengtas šildomas šepetys, mažas, 25 mm skersmens

NAUDOJIMAS

Nuostatos

Prietaisas turi šias nustatymoparinktis:

Temperatūros lygis/pūtimo lygis **C**

- **0** : išjungta
- **1** : švelnus oro srautas ir vidutinė temperatūra šveliam plaukų džiovinimui ir formavimui
- **2** : stipresnis oro srautas ir aukšta temperatūra greitam plaukų džiovinimui ir formavimui

Šalto oro srauto nuostata **C**

- ***** : pertraukia karšto oro srautą vėsaus oro gūsiu, kad šukuosena būtų užfiksuota

Plaukų formavimo priedų keitimas

- 1** Prireikus naudotą priedą **B** nuimti, paspauskite laikomąjį įtaisą ir nuimkite kaitinamąjį šepetį.

- 2** Uždėkite kitą plaukų formavimo priedą ir leiskite, kad laikomasis įtaisas užsifikuotų. Dvi žymos (**▲**) privalo būti viena priešais kitą.

Pastabos:

- Garbanų dydis priklauso nuo naudojamo plaukų formavimo priedo skersmens.
- 25 mm skersmens plaukų formavimo priedas formuoja smulkias ir vidutinio dydžio garbanas; jis ypač tinka trumpiems plaukams formuoti.
- 38 mm skersmens plaukų formavimo priedą galima naudoti puresnėms šukuosenoms kurti, formuojant ilgesnius plaukus.

Naudojimas

Patikrinkite ar techninių duomenų lentelėje (esančioje ant prietaiso rankenos) nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.

NAUDOJIMAS

- 1 Išplovę plaukus, kruopščiai nusausinkite juos rankšluosčiu.
- 2 Įkiškite maitinimo laido kištuką **[D]** į sieninį lizdą.
- 3 Įjunkite prietaisą jungikliu **[C]** ir nustatykite temperatūros/pūtimo lygį.
- 4 Džiovindami plaukus, galite pertraukti karšto oro srautą, pasukdami jungiklį **[C]** į padėtį ❄️ (šalto oro srauto nuostata).

Pastaba

- Šalto oro srauto nuostata pertraukia karšto oro srautą vėsaus oro gūsiu. Ji leidžia geriau ir patvariau užfiksuoti šukuoseną.
- 5 Po naudojimo prietaisą išjunkite mygtuku **[C]** ir ištraukite maitinimo laido kištuką **[D]** iš sieninio lizdo.

Atsargiai

- Niekada nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą, nes galite jį sugadinti. Reguliariai apžiūrėkite maitinimo laidą ir prietaisą, ar jie neapgadinti.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valymą ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Korpusą valykite minkšta, sausa šluoste. Nepamirškite retkarčiais minkštu šepetėliu išvalyti oro įleidimo angos grotelių **[E]**, kad pašalintumėte iš jų plaukus ir dulkes.

INFORMACIJA

Atitiktis EEJA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) simboliu.



Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir dalių, kurias galima perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Atitarnavusio gaminio neišmeskite kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Atiduokite jį į surinkimo punktą, kad elektros ir elektroninė įranga būtų perdirbta. Artimiausio surinkimo punkto adresą sužinosite vietos savivaldybėje.

Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

Informacija apie pakuotę



Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis arba kitomis atliekomis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

Techniniai duomenys



Maitinimo šaltinis:

230 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Įjungti: 750–800 W

Pasilikame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ποτέ στο μπάνιο, στο ντους ή σε νιπτήρα γεμάτο νερό ή να την ακουμπήσετε με βρεγμένα χέρια.



- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθιστεί μέσα σε νερό ούτε και να έρθει σε επαφή με νερό κατά τον καθαρισμό της.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί κοντά σε μπανιέρες με νερό, σε νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία.

- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, πρέπει να φροντίσετε οπωσδήποτε μετά τη χρήση να βγάλετε το φινι από τη πρίζα, μιας και το νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και με απενεργοποιημένη τη συσκευή.
- Αν δεν υπάρχει, ως πρόσθετη προστασία στο ηλεκτρικό κύκλωμα του λουτρού συνιστάται η εγκατάσταση ενός προστατευτικού συστήματος ρεύματος διαρροής (RCD) με ένα ονομαστικό ρεύμα διέγερσης όχι πάνω από 30 mA. Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.
- Ποτέ μη βάζετε τη συσκευή πάνω σε μαλακά μαξιλάρια ή κουβέρτες όταν είναι σε λειτουργία.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην καλύπτετε τα ανοίγματα αναρρόφησης και εξόδου του αέρα.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία από υπερθέρμανση.
- Μετά τη χρήση να αποσυνδέετε το φινι ρεύματος. Μην τραβάτε το βύσμα από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει, αν αυτή ή το καλώδιο παροχής έχει βλάβη ή παρουσιάζει εμφανή ζημιά.
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Φυλάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή. Οι βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για να έχετε ένα τέλειο αποτέλεσμα, χρειάζεται ένα πολύ ζεστό ρεύμα αέρα. Λάβετε υπόψη πως κατά την έντονη χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα με μία βούρτσα με μεταλλική επίστρωση, αυτή μπορεί να ζεσταθεί πάρα πολύ. Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς θα πρέπει να κανονίζετε τη διάρκεια χρήσης της συσκευής ανάλογα με τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε.

Αγαπητέ πελάτη,

συγχαρητήρια για την αγορά της συσκευής Hair Styler HS 4023.

Μελετήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης της συσκευής ώστε να μπορείτε για πολλά χρόνια να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ανώτερης ποιότητας του οίκου Grundig!

Υπεύθυνη, αιφόρος προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.

Για καλό λόγο. Grundig.

Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Αποσπώμενη θερμοβούρτσα (εξάρτημα στυλιζαρίσματος)
- B** Πλήκτρο για απασφάλιση της κεφαλής στυλιζαρίσματος
- C** Έναρξη/τερματισμός λειτουργίας της συσκευής.
Ρυθμιστής για δύο βαθμίδες θερμοκρασίας και αέρα καθώς και ψυχρή βαθμίδα
- D** Στρεφόμενο καλώδιο ρεύματος
- E** Πλέγμα εισόδου αέρα
- F** Λαβή

Πρόσθετα εξαρτήματα

- 1** Θερμοβούρτσα με κεραμική επίστρωση μεσαία \varnothing 38 mm
- 2** Θερμοβούρτσα με κεραμική επίστρωση μικρή \varnothing 25 mm

Ρυθμίσεις

Η συσκευή παρέχει τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

Βαθμίδα θερμοκρασίας/αέρα **C**

- **0** : απενεργοποίηση.
- **1** : απαλό ρεύμα αέρα, μέτρια θερμοκρασία για απαλό στέγνωμα και φορμάρισμα.
- **2** : δυνατό ρεύμα αέρα, υψηλή θερμοκρασία για γρήγορο στέγνωμα και φορμάρισμα.

Ψυχρή βαθμίδα **C**

- **❖** : Διακόπτει το ζέσταμα και παρέχει ένα κρύο ρεύμα αέρα για σταθεροποίηση του χτενίσματος.

Αντικατάσταση των κεφαλών

- 1** Αφαιρέστε την στερεωμένη κεφαλή, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **B** και βγάλτε τη θερμοβούρτσα.
- 2** Τοποθετήστε την άλλη κεφαλή και αφήστε την να ασφαλίσει. Τα δύο σημάδια (**▲**) πρέπει να είναι αντικριστά.

Υποδείξεις:

- Η διάμετρος των κεφαλών επηρεάζει το μέγεθος στις μπούκλες.
- Η κεφαλή \varnothing 25 mm φτιάχνει μπούκλες μικρού και μεσαίου μεγέθους και ενδείκνυται ιδιαίτερα για κοντά μαλλιά.
- Με την κεφαλή \varnothing 38 mm μπορείτε να δώσετε μεγαλύτερο όγκο σε μακριά μαλλιά.

Λειτουργία

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα (στη λαβή της συσκευής) συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.

- 1** Μετά το πλύσιμο σκουπίστε ελαφρά τα μαλιά με μια πετσέτα.
- 2** Συνδέστε το φισ του καλωδίου ρεύματος **D** στην πρίζα.
- 3** Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και ρυθμίστε τη βαθμίδα θερμοκρασίας/αέρα που θέλετε.

- 4** Αν κατά το στέγνωμα θέλετε να διακόψετε το θερμό αέρα, φέρτε το διακόπτη **C** στη θέση **❖** (ψυχρός αέρας).

Υπόδειξη

- Η ψυχρή βαθμίδα διακόπτει το θερμό αέρα και παρέχει ένα ψυχρό ρεύμα αέρα. Με τον τρόπο αυτό το χτένισμα στερεώνεται καλύτερα και κρατάει το σχήμα του περισσότερο χρόνο.
- 5** Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και αφαιρέστε το φισ του καλωδίου ρεύματος **D** από την πρίζα.

Προσοχή

- Δεν επιτρέπεται ποτέ να τυλίγεται το καλώδιο του ρεύματος γύρω από τη συσκευή διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά. Να ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για εμφανείς ζημιές.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος.
- Μην βάζετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.
- Να καθαρίζετε το περιβλήμα μόνο με ένα υγρό, μαλακό πανί. Κάθε τόσο με ένα μαλακό πινέλο να αφαιρείτε από το πλέγμα εισόδου αέρα **E** νη σκόνη και τις τρίχες.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

Τεχνικά στοιχεία



Ηλεκτρική τροφοδοσία:

230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Ισχύς: 750 - 800 W

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές και οπτικές αλλαγές!

Моля, прочетете цялостно ръководството за употреба преди употреба на уреда! Следвайте всички указания за безопасност за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба!

Запазете ръководството за употреба за справка в бъдеще. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Този уред е предназначен само за битова употреба.
- Никога не използвайте уреда в банята, душа или над вана пълна с вода; нито пък го използвайте с мокри ръце.



- Не потапяйте уреда във вода и не го оставяйте да влезе в контакт с вода, дори при почистването.
- Не използвайте уреда близо до вани, мивки или други съдове.

- Ако уредът се използва в банята, е особено важно да го изключите от контакта след употреба, тъй като водата в близост до него може да доведе до риск, дори и той да е изключен от копчето.
- Ако няма вече монтиран такъв, монтирането на дефектнотокова защита (ДТЗ) е препоръчително за допълнителна безопасност с мощност на остатъчния ток не повече от 30 mA в електрическата верига на банята. Обърнете се за съвет към водопроводчик.
- Никога не поставяйте уреда върху меки възглавници или одеала по време на работата му.
- Уверете се, че всмукването на въздух и въздушните изходи не са покрити по време на работа на уреда.
- Уредът е оборудван със защитна система срещу прегряване.
- Изключвайте щепсела след употреба. Не изключвайте като дърпате за кабела.

- Никога не използвайте уреда ако захранващият кабел е видимо повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва а бъде подменен от производителя, сервизен център или лице с подобна квалификация за да се избегне всякаква опасност.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Не разглабвайте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.
- За получаване на перфектни резултати е необходима топла струя въздух. Обърнете внимание, че метланата четка може силно да се нагорещи при продължителна или интензивна употреба. За да не се стигне до нараняване, регулирайте времето на употреба на уреда според използваната приставка.

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на професионална маша за коса HS 4023.

Моля, прочетете тези указания за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт Grundig за много години напред.

Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така отдаваме значение и на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесуари са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее.

За добра причина. Grundig.

Контролери и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- A** Разглобяема четка за топъл въздух (стилизираща приставка)
- B** Държач за откачване на стилизиращата приставка
- C** Включва и изключва уреда.
Контролер за 2 нива на температура и духане и настройка за студена струя
- D** Усукан захранващ кабел
- E** Решетка за входящ въздух
- F** Дръжка

Принадлежности

- 1** Нагревателна четка с керамично покритие, средна, \varnothing 38 мм
- 2** Нагревателна четка с керамично покритие, малка, \varnothing 25 мм

Настройки

Уредът ви разполага със следните опции за настройка:

Температурно ниво/Ниво на духане **C**

- **0**: изключено
- **1**: нежна въздушна струя и умерена температура за нежно сушене и оформяне
- **2**: по-силна въздушна струя и висока температура за бързо сушене и оформяне

Студена въздушна струя **C**

- *****: прекъсва изпускането на топъл въздух и пуска студена струя за фиксиране на прически

Подмяна на стилизиращите приставки

- 1 Свалете монтираната стилизиращата приставка **B** като натиснете държача и издърпате нагревателната четка.
- 2 Поставете друга стилизираща приставка и оставете да се плъзне на мястото си. Двете маркировки (**A**) трябва да са противоположни една на друга

Забележки:

- Размерът на къдриците зависи от диаметъра на стилизиращата приставка, която използвате.
- Стилизиращата приставка с диаметър от 25 мм прави малки и средно големи къдрици и е особено подходяща за къса коса.
- Стилизиращата приставка с диаметър от 38 мм може да бъде използвана за придобиване на по-голям обем при по-дълга коса.

Действие

Проверете дали мощността на табелката с данни (върху дръжката на уреда) отговаря на захранването в дома ви.

- 1 Подсушете косата си добре с кърпа след като я измиете.
- 2 Включете захранващия кабел **D** в контакта.

3 Включете уреда от копчето **C** и настройте нивото на температурата/духането.

4 Ако се наложи можете да прекъснете изпускането на топъл въздух със завъртане на превключвателя **C** до ***** (студена въздушна струя).

Забележка

■ Студената въздушна струя прекъсва изпускането на топъл въздух и го заменя със студен. Това ви позволява да фиксирате прическата си по-добре и с по-дълготраен резултат.

5 След употреба изключете уреда от бутон **C** и изключете щепсела **D** от контакта.

Внимание

■ Никога не навивайте захранващия кабел около уреда, тъй като това може да го повреди. Редовно проверявайте захранващия кабел и уреда за видими повреди.

Почистване и поддръжка

- Преди почистване изключете уреда от контакта.
- Никога не потапяйте уреда във вода.
- Използвайте сух мек парцал за почистване на гнездото. Не забравяйте от време на време да почистите решетката за входящ въздух **E** с мека четка за да почистите космите и мръсотията.

Съвместимост с WEEE Директива за ихвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за ихвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече подробности относно тези събирателни центрове.

Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с националното ни законодателство. Не изхвърляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

Технически данни



Захранваща мощност:

230 – 240 V~, 50 – 60 Hz

Мощност: 750 – 800 W

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите эту инструкцию! Во избежание поломок вследствие неправильного использования соблюдайте все меры безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования в справочных целях. В случае передачи устройства третьему лицу, руководство по эксплуатации должно передаваться вместе с ним.

- Данный электроприбор предназначен исключительно для бытового использования.
- Запрещается пользоваться электроприбором в ванной, под душем или над наполненным водой умывальником, а также прикасаться к прибору мокрыми руками.



- Не погружайте электроприбор в воду и ни в коем случае не допускайте его контакта с водой, даже во время чистки.

- Не пользуйтесь электроприбором возле наполненных водой емкостей, таких как ванна, умывальник и т.п.
- После использования электроприбора в ванной комнате обязательно выньте вилку шнура питания из розетки электросети, поскольку наличие воды поблизости представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в линию электропитания ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО) с отключающим током не более 30 мА (если УЗО нет в общей схеме электропитания жилого помещения). Обратитесь за консультацией к специалисту.
- Ни в коем случае не кладите работающий электроприбор на мягкие подушки или одеяла.
- Следите за тем, чтобы во время работы электроприбора отверстия для впуска и выпуска воздуха всегда были открыты.

- Этот электроприбор оснащен системой защиты от перегрева.
- По окончании использования извлеките вилку шнура питания из розетки. Не тяните за шнур питания, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания имеет видимые признаки повреждений.
- В случае повреждения шнура питания обращайтесь для его замены только к изготовителю, в фирменный сервисный центр или специалисту соответствующей квалификации. Это позволит предотвратить опасные ситуации вследствие некачественного ремонта.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. В случае неисправности вследствие неправильного обращения с электроприбором гарантийные рекламации не принимаются.
- Для достижения хороших результатов необходим поток очень теплого воздуха. Поэтому, используя щетку с металлическими деталями, не забывайте, что при продолжительном или интенсивном применении она может сильно нагреться. Во избежание ожогов учитывайте тип применяемых принадлежностей при определении продолжительности процедуры.

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением профессионального прибора для укладки волос HS 4023.

Внимательно прочитайте следующие инструкции по эксплуатации электроприбора. Следуя им, вы сможете долгие годы успешно пользоваться высококачественным изделием марки GRUNDIG.

Ответственный подход!



Деятельность компании GRUNDIG базируется на согласованных на договорной основе социальных рабочих условиях с справедливой заработной платой как для внутренних сотрудников, так и для поставщиков. Мы также придаем большое значение эффективному использованию сырья с непрерывным сокращением отходов на несколько тонн пластика в год. Более того, запасные детали на изделия, произведенные нашей компанией, доступны в течение 5 лет.

Ради достойного будущего.

Во имя здравого смысла. Grundig.

Описание прибора

См. рисунок на стр. 3.

- A** Съемная термощетка (насадка для укладки волос)
- B** Фиксатор снятия насадки для укладки волос.
- C** Включает и выключает устройство. Двухпозиционный переключатель температуры, скорости обдува и подачи холодного воздуха
- D** Шнур питания на шарнире
- E** Решетка воздухозаборника
- F** Ручка

Принадлежности

- 1** Термощетка с керамическим покрытием, среднего размера, \varnothing 38 мм
- 2** Термощетка с керамическим покрытием, малого размера, \varnothing 25 мм

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Настройки

В этом электроприборе предусмотрены такие возможности настройки:

Температура/скорость обдува **C**

- **0** : выкл.
- **1** : слабый поток воздуха и умеренная температура для щадящей сушки и укладки
- **2** : сильный поток воздуха и высокая температура для быстрой сушки и укладки

Холодный обдув **C**

- ***** : подача горячего воздуха прекращается, и подается холодный воздух для закрепления укладки

Смена насадок для укладки волос

- 1 Снимите установленную насадку **B**, нажав на фиксатор и сняв нагретую щетку.
- 2 Установите другую насадку для укладки волос и защелкните ее на месте. Две отметки (**A**) должны находиться друг против друга.

Примечания.

- Размер локонов зависит от диаметра используемой насадки.
- Насадка для укладки диаметром 25 мм создает небольшие и средние локоны. Ее рекомендуется использовать для коротких волос.
- Насадку для укладки диаметром 38 мм можно использовать для достижения большего объема с длинными волосами.

Эксплуатация

Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке (на рукоятке электроприбора), напряжению в местной электросети.

- 1 Тщательно высушите вымытые волосы полотенцем.
- 2 Вставьте вилку шнура питания **D** в розетку электрической сети.
- 3 Включите электроприбор выключателем **C** и установите нужную температуру и скорость обдува.

- 4 При необходимости во время сушки можно прерывать подачу горячего воздуха, установив выключатель **C** в положение ***** (холодный обдув).

Примечание

- При включении холодного обдува подача горячего воздуха прекращается, и вместо него подается холодный воздух. Это позволяет закрепить сделанную укладку на более продолжительное время.

- 5 После использования выключите прибор кнопкой **C** и извлеките вилку шнура питания **D** из розетки электрической сети.

Предупреждение

- Не наматывайте шнур питания на электроприбор, так как это может привести к его повреждению. Регулярно осматривайте шнур питания и электроприбор на предмет видимых повреждений.

Чистка и уход

- Перед чисткой извлеките вилку шнура питания из розетки электросети.
- Ни в коем случае не погружайте электроприбор в воду.
- Протирайте корпус сухой мягкой тканью. Не забывайте периодически очищать решетку воздухозаборника **E** мягкой щеткой от волос и пыли.

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами

после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды.

Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

Технические характеристики



Электропитание:

230 – 240 В~, 50-60 Гц

Мощность: 750-800 Вт

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции изделия.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
17/03